



Tē 21 Kài Sè-kài Tâi-gí Bûn-hòa-iâⁿ Kán-chiong

第 21 屆世界台語文化營 簡章【台語漢羅版】2017/6/20

主辦單位：台灣羅馬字協會、台灣基督長老教會總會族群母語推動委員會、
國立成功大學台灣語文測驗中心

協辦單位：李江却台語文教基金會、台文筆會、台越文化協會、客家後生社

補助單位：教育部、文化部

活動主題：咱 ê 歌聲，海翁 ê 心 chiâⁿ

活動地點：福格大飯店（新北市淡水區學府路 89 號）

活動日期：2017 年 7/16(日)~7/18(二) 三工二暝！

報名方式：~~6月20(二)截止！~~ 延期到 6月30(五)截止！

若報 tīⁿ，ē 提早公布 tī 網站。歡迎學生、民眾踴躍報名參加。網路報名 kap 通訊報名二種方式，繳費才算報名成功。通訊報名請 FAX / email 傳 tng 來台羅會了後請 khà 電話確認。活動網站：<http://www.tlh.org.tw>

報名專線：06-2096384 FAX：06-2755190 Email: tlhpomia@gmail.com 台羅會秘書處

注意事項：

1. 報名了 ài 繳報名費 chiah 算報名成功。請保留劃撥收據。Láp liáu it-lùt bô-thè (納了，一律無退)！
2. 6/20(二) 前報名成功 ê，特別贈送紀念品 1 份。
3. 課程實際內容 kap 時間以當天公布為準。報名了請隨時去台羅會網站看上新消息。
4. 若欲申請教師研習時數，除了去全國教師進修網登錄，mā 需要 kā 主辦單位台羅會報名。
5. 無 tòa 暝 ê，7/17、7/18 早頓請自理。
6. 飯店 tòa 暝床位由主辦單位安排雙人套房為主。若 1 人 tòa 1 間房，ài 補差價 2,800 kho (2 暝)。若有特殊需求，請先 hām 秘書處聯絡。

2017 第 21 屆 世界台語文化營 預定研習課程(課程實際內容以當天公布為準)

課程內容	7/16(日)	7/17(一)	7/18(二)
09:00-10:30	/	座談【4】 重返淡江台語文社	講座【7A】 土地ê聲音kap真情 【7B】台語羅馬字教室
11:00-12:00		講座【5】 馬偕、西仔反kap黑旗軍	座談【8A】越南親家ê歌謠 【8B】台語羅馬字教室
12:00-13:00	歡喜來報到 (中晝頓食飽chiah來)	Tiong-tàu-tng 中晝頓	Tiong-tàu-tng 中晝頓
13:00-13:30	開幕典禮	【6】淡水好 chhit-thô ~ 參觀十三行博物館& 淡水文史生態環境教育導覽 (暗頓請自理)	再會 sūn-kiâ ⁿ
14:00-15:30	座談【1】 草根組織kap 國家語言發展法		
16:00-17:30	座談【2】 台語詩kap歌曲創作漫談		
18:00-19:00	Àm-tng 暗頓		
19:30-21:00	【3】台灣暗暝 台灣歌仔戲班劇團 噴火器樂團		



Tē 21 Kài Sè-kài Tâi-gí Bûn-hòa-iânⁿ Gī-têng

2017 第 21 屆世界台語文化營【附設囡仔營】

(課程實際內容以當天公布為準)



課程內容	7/16 (日)	7/17 (一)	7/18 (二)
09:00-09:40	/	台語囡仔古／邱碧華	趣味羅馬字／陳金花
09:50-10:30		音樂真好sng／魏貞儀	唱台語囡仔歌／洪憶心
11:00-12:00		台語故事劇場／夾腳拖劇團	唱台語囡仔歌／陳淑華
12:00-13:00	歡喜來報到 (中晝頓食飽chiah來)	Tiong-tàu-tng 中晝頓	Tiong-tàu-tng 中晝頓
13:00-13:30	開幕典禮	【6】淡水好 chhit-thô ~ 參觀十三行博物館&淡水文史 生態環境教育導覽 (暗頓請自理)	再會 sūn-kiàn
14:00-14:40	逐家來唱戲／鄭家和		
14:50-15:30	趣味台語魔術／蘇晏德		
16:00-16:40	趣味羅馬字／陳金花		
16:50-17:30	台語囡仔古／邱碧華		
18:00-19:00	Àm-tng 暗頓		
19:30-21:00	【3】台灣暗暝 台灣歌仔戲班劇團 噴火器樂團		

*第 21 屆世界台語文化營活動期間若有風颱，活動就取消，報名費扣除實際支出了，退還學員。

| 友好社團活動 | 7/18-19 全台語親子露營

歡迎做伙來講台語！

阮是一陣想欲 kap 囡仔講台語 ê 媽媽，阮欲走揣全款講台語 ê 家庭，趁露營 ê 機會，
逐家做伙來講台語，予囡仔做伙 chhit-thô。

- 一、露營場地：水仙露營區 <https://www.facebook.com/Narcissus94532/?fref=ts>
- 二、露營活動：1.土窯雞、2.草仔粿 DIY、3.台語蚊子電影院
- 三、其他體驗：大屯溪耍水、菜園挽菜(溪水水況與菜園要事先詢問營主)
- 四、營地位置：新北市 淡金公路五段 102 號旁，進入北 5 道路行至 3 公里處沿途有指示牌引導
- 五、GPS 北 25°13.629' 東 121°29.158'
- 六、只收 17 帳，全台語喔！
- 七、7/18 晚餐分組共餐，每家兩菜。(分組方式依當天搭帳情形再決定)。7/19 早餐各家自理。
- 七、設備自備或可自行依喜好前往您方便的租借地租借。費用另計。
- 八、營地費用：有棚區 13 帳：一帳一車位 1200 元。無棚露天區 4 帳：一帳一車位 1000 元。先完成匯款者優先錄取。
(以上費用含 DIY 與土窯雞活動。最後經實際計算均攤包場費用後多退少補。)
- 九、匯款資料：渣打銀行(代碼 052) 戶名：林秀珊 帳號：01320-000357652
- 十、主辦單位臉書社團：北台灣台語親子露營。有面冊會使加好友，方便後續連繫：林米拉。
- 十一、名額有限，額滿即停止報名，欲報名者，可先私訊林米拉確認報名狀況，再匯款填單。
最後報名截止日：6/20
- 十二、主辦單位保留活動變更之權利。
- 十三、報名表單如連結：

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeU7NbYcKlGk5wqy5Z-AGGZxIMBfrUzkZeJg5key6w1Mj2M1g/viewform>



2017 TBI【講師簡介】照課程順序

7/16(日)下晡14:00-15:30

【1】草根組織 kap 國家語言發展法

蔣為文／國立成功大學台灣文學系教授、台灣語文測驗中心主任

陳金泉／台灣羅馬字協會理事、台北分會長、台灣基督長老教會台灣族群母語推行委員會委員

陳豐惠／李江却台語文教基金會執行長、民視台灣學堂〈講台語當著時〉節目主持人

7/16(日)下晡16:00-17:30

【2】台語詩 kap 歌曲創作漫談

陳明仁／詩人、台文筆會會長

吳國禎／台灣歌謠研究者、廣播電台主持人

7/16(日)暗時19:30-21:00

【3】台灣暗暝

台灣歌仔戲班劇團／創辦人：劉南芳老師〈台灣故事歌：我心所愛 ê 台灣——馬偕 ê 跼跡〉

噴火器樂團／主唱林進錕，愛唱歌 ê 作穡人

7/17(一)早起9:00-10:30

【4】座談：重返淡江台語文社

尤榮坤／前淡江大學台語社歌謠指導老師、台語歌謠研究者

王昭華／台語歌曲創作者、前淡江大學台語社社員

張豪澤／前淡江大學台語社社長

陳永鑫／前淡江大學台語社歌謠指導老師、台語歌曲創作者

蔡明庭／前淡江大學台語社社員

蔣為文／國立成功大學台灣文學系教授、台灣語文測驗中心主任

鄭吉棠／台灣歌謠研究者、大安高工老師、前淡江大學台語社社長

簡明捷／前淡江大學台語社社長

7/17(一)早起11:00-12:00

【5】講座：馬偕、西仔反 kap 黑旗軍

康培德／國立東華大學台灣文化系主任

7/17(一)下晡1:00-18:00

【6】淡水好 chhit-thô ～參觀十三行博物館&淡水文史生態環境教育導覽

蘇文魁／淡水教會長老、文史工作者

7/18(二)早起9:00-10:30

【7A】土地 ê 聲音 kap 真情

簡上仁／英國雪菲爾大學音樂學博士、田園樂府樂團團長

7/18(二)早起11:00-12:00

【8A】越南親家 ê 歌謠

武海燕／越南人、中央廣播電台主持人

7/18(二)早起9:00-10:30&11:00-12:00

【7B】【8B】台語羅馬字教室

蘇宴德／台灣羅馬字協會路竹分會長

2017 TBI【囡仔營講師簡介】 照名姓筆畫排列

夾腳拖劇團／團長：吳易綦導演，於2009年成立，拍拚 kā 台灣土地 ê 故事，用無仝 ê 戲劇形式記錄落來。

邱碧華／高雄師範大學台灣語言集文化歷史研究所研究生，台語老師

洪憶心／高雄師範大學台灣語言集文化歷史研究所研究生，台語老師

陳金花／高雄師範大學台灣語言集文化歷史研究所碩士、台灣羅馬字協會秘書長、台語老師

陳淑華／雙連教會、真理大學管風琴師，亦教授鋼琴與管風琴，常受邀擔任音樂比賽評審及講習會講師

鄭家和／台灣師範大學台灣語文學系碩士，愛唱戲 koh 講台語 ê 媽祖囡仔

魏貞儀／奧地利莫札特大學奧福音研所研究，奧福音樂教師

蘇宴德／台灣羅馬字協會路竹分會長、台語老師